

## SEPTEMBRE 1998

Mardi 24 septembre 1998

à partir de 17 heures, au réfectoire des Professeurs de l'Agora, Bâtiment C

### **POT DES NOUVEAUX**

présenté par *Présence internationale*,  
pour les personnels du Lycée

Responsable : Maria Schoeffler

Mercredi 30 septembre 1998

à partir de 18 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

### **SKANDINAVISK COCKTAIL (Cocktail scandinave)**

présenté par les *Sections DK/N & S*, pour les personnels  
du Lycée et les parents des Sections scandinaves

Responsables : Ime Chotteau,  
Bodil Delus & Maria Schoeffler

## OCTOBRE 1998

Samedi 10 octobre 1998

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

### **RAKUGO "LES CONTEURS PUBLICS JAPONAIS"**

présenté par Nicolas Bataille,  
invité par la *Section J*, en français, pour tous

Conteurs : Nicolas Bataille & Thierry Leclerc

Mercredi 14 octobre 1998

de 9 à 17 heures, à la cantine du Primaire de l'Agora, Bâtiment C

### **BRADERIE D'AUTOMNE**

présenté par le *Club international*, pour tous

Responsable : Anne-Caroline Toulemonde

Vendredi 16 octobre 1998

à 19 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

### **FIESTA DE LA HISPANIDAD**

#### **(Concert, exposition et vin d'Honneur de la Section espagnole)**

présenté par la *Section E*, pour les personnels  
du Lycée et les parents de la Section

Responsable : Julia Perez

Vendredi 23 octobre 1998

à partir de 15 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

### **HALLOWEEN**

présenté par la *Section US Primaire*,  
pour les élèves du Primaire de la Section

Responsable : Barbara Moross

## NOVEMBRE 1998

Vendredi 6 novembre 1998

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

### **A MENINA DO MAR (La petite fille de la mer) FARSA DE INÊS PEREIRA (Farce d'Inês Pereira)**

de Sophia DE MELLO  
BREYNER ANDRESEN  
de Gil VICENTE

présenté par la *Section P*, en portugais, pour tous  
(Reprises des spectacles de l'an dernier)

Mise en scène : Graciana Machetto /  
Paula de Ascensão & Matilde Teixeira

Samedi 7 novembre 1998

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

### **SOIRÉE CABARET**

présenté par et pour les personnels du Lycée

Responsables : Nicole Huez & Nick Alldridge

Jeudi 12 novembre 1998

à 13 heures 30, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

### **SPECTACLE DE MIME "Pain au lait avec sa valise"**

présenté par João Paulo Henriques, invité par la *Section P*, pour tous

Jeudi 12 novembre 1998

à 15 heures 20, en salle Bouzereau, Bâtiment E

### **A HISTÓRIA DA MENINA DOS OLHOS DE ÁGUA (Histoire de la petite fille aux yeux couleur d'eau)**

de José LEITÃO

présenté par la troupe *Art'imagem*, de Porto,  
invité par la *Section P*, en portugais, pour tous

Mise en scène : José Leitão

Jeudi 12 novembre 1998

à 17 heures, dans la cour de la Maternelle, devant le Bâtiment H

### **SANKT MARTINSFEST (Fête de la Saint Martin)**

présenté par la *Section D*, pour les élèves  
de Maternelle de la Section

Responsable : Bernhard Frank

Vendredi 13 novembre 1998

à 17 heures, dans la cour du Primaire, devant le Bâtiment G

### **FESTA DE SÃO MARTINHO / SANKT MARTINSFEST (Fête de la Saint Martin)**

présenté par les *Sections D & P*, pour les élèves  
du Primaire et les parents des deux Sections

Responsables :  
Matilde Teixeira & Bernhard Frank

---

Vendredi 13 novembre 1998 à 20 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**O VELHO DA HORTA (Le vieux dans son jardin)** de Gil VICENTE  
**AUTO DA ÍNDIA (À propos de l'Inde)**  
présenté par la troupe *Vicenteatro* de Lisbonne, Mise en scène : João Carneiro  
invité par la *Section P*, en portugais, pour tous

---

Samedi 14 novembre 1998 de 14 à 17 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**FORUM DES PROFESSIONS**  
présenté par l'*APELLI*, pour les élèves du Lycée Responsable : Ingrid Martel

---

Jeudi 19, vendredi 20 novembre 1998 à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
Samedi 21 novembre 1998 à 15 heures 30 et 20 heures 30, au même endroit  
**CINQ COMÉDIES EN UN ACTE,** de Tristan BERNARD, Georges COURTELINE,  
**ACTE II** Sacha GUITRY et Jean TARDIEU  
présenté par la troupe "*Profs & Term.*", Mise en scène : Serge Seguin  
en français, pour tous

---

Jeudi 26 novembre 1998 aux heures du repas, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
à 17 heures, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G  
**THANKSGIVING**  
présenté par la *Section US Primaire*, en anglais, Encadrement : Barbara Moross  
pour tous (le midi),  
pour les élèves et les parents de la Section (le soir)

---

Samedi 28 novembre 1998 de 9 heures à 17 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**VENTE DE NOËL**  
présenté par le *Club International*, pour tous Coordination : Anne-Caroline Toulemonde

---

## DÉCEMBRE 1998

Mercredi 2 décembre 1998, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G  
de 10 heures 30 à 12 heures pour la Maternelle, de 13 heures 30 à 16 heures pour le Primaire,  
**SINTERKLAASFEEST (Fête de Saint Nicolas)**  
présenté par la *Section NL Primaire*, Responsables : Fenny Rutgers & Nelly Schipper  
pour les élèves et les parents de la Section

---

Jeudi 3, vendredi 4 et samedi 5 décembre 1998 à 18 heures et à 20 heures 30, en salle Bouzereau, Bâtiment E  
**THE TEMPEST (La Tempête)** d'après William SHAKESPEARE  
présenté par la *Section US*, en anglais, pour tous Mise en scène : Anne-Bernadette Weiner

---

Dimanche 6 décembre 1998 à 16 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**ADVENTSSINGEN (Chants de Noël)**  
présenté par la *Section D*, en allemand Responsable : Bernhard Frank

---

Mercredi 9 décembre 1998 à 14 heures 30, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G  
Jeudi 10 décembre 1998 à 20 heures 30, au même endroit  
**CHRISTMAS PANTOMIME (Pantomime de Noël)**  
présenté par la *Section GB Primaire*, Mise en scène : Annie Divaret-Hepburn  
en anglais, pour tous

---

Vendredi 11 décembre 1998 aux heures de repas, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**LUCIATÅG (Chants de la Sainte Lucie)**  
présenté par la *Section S*, en suédois, pour tous Coordination : Maria Schoeffler

---

Vendredi 11 décembre 1998 à partir de 19 heures, à la cantine du Primaire de l'Agora, Bâtiment C  
**JULEFEST (Fête de Noël de la Section danoise)**  
présenté par la *Section DK/N* Responsable : Bodil Delus  
pour les élèves et les parents de la Section

---

Vendredi 11 décembre 1998 à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**CONCERT DE NOËL DE LA COOPÉRATIVE**  
présenté par *Les Orchestres du Lycée International*, Directeur musical : Simon Lockwood  
pour tous

---

Samedi 12 décembre 1998 à partir de 16 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**JULFEST (Fête de Noël de la Section suédoise)**  
présenté par la *Section S*, pour les élèves Responsable : Maria Schoeffler  
et les parents de la Section

---

---

Samedi 12 décembre 1998 à partir de 18 heures, à la cantine du Primaire de l'Agora, Bâtiment C  
**JULEFEST (Fête de Noël du groupe norvégien de la Section danoise et norvégienne)**  
présenté par le *groupe norvégien de la Section DK/N* Responsable : Ime Chotteau  
pour les élèves et les parents norvégiens

---

Mercredi 16 décembre 1998 à 15 heures, en salle de Jeux de la Maternelle, Bâtiment H  
**CHRISTMAS PARTY (Fête de Noël)**  
présenté par la *Section GB Primaire*, en anglais,  
pour les élèves de Maternelle de la Section Responsable : Annie Divaret-Hepburn

---

## JANVIER 1999

Mardi 5 janvier 1999 à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**GALETTE DE NOËL**  
présenté par la *Fondation du Lycée International* Responsable : Bernard Trentini  
pour les personnels du Lycée et les anciens élèves

---

Jeudi 7 janvier 1999 à 14 heures, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G  
**FIESTA DE LOS REYES MAGOS (Fête des Rois Mages)**  
présenté par la *Section E*, en espagnol, pour tous Responsable : Montse Muñoz

---

Mercredi 20 janvier 1999 à partir de 11 heures, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G  
**OSHOGATSU-KAÏ (Fête du Nouvel An)**  
présenté par la *Section J*, pour tous Responsable : Naoki Kobayashi

---

Jeudi 21, vendredi 22 et samedi 23 janvier 1999 à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**OH WHAT A LOVELY WAR !**  
**(Ah ! Que la guerre est jolie !)**  
présenté par le groupe *Th Nick*, pour tous, Encadrement : Nick Alldridge,  
en français, anglais et allemand Nicole Huez et Gérard Ligeois

---

## FÉVRIER 1999

Samedi 6 février 1999 à 19 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**POT LUCK DINNER**  
présenté par la *Section US*, Responsable : Ted Faunce  
pour les parents de la Section

---

Vendredi 12 février 1999 à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
Samedi 13 février 1999 à 15 heures 30 et à 20 heures 30, au même endroit  
**LARK RISE (L'envol de l'alouette)** de Keith DEWHURST, d'après Flora Thompson  
présenté par la *Section GB Lycée*, en anglais, pour tous Mise en scène : Claire Lewis

---

Jeudi 18 février 1999 à partir de 18 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**COCKTAIL DA SECÇÃO PORTUGUESA (Cocktail de la Section portugaise)**  
présenté par la *Section P*, pour les personnels du Lycée  
et les parents de la Section Responsable : Matilde Teixeira

---

## MARS 1999

Jeudi 11 et vendredi 12 mars 1999 à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**STAND TOGETHER (Comédie musicale de fin de stage à l'Île de Wight)**  
présenté par la *Section GB Collège*, Responsable artistique : David Redston  
en anglais, pour tous Encadrement : Barbara Fléchais,  
Sylvie Dauvin & Serge Seguin

---

Vendredi 19 mars 1999 à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**RECITAL POÉTICO (Spectacle de poésie)**  
présenté par la *Section P Seconde*, Mise en scène : Fernando Santos  
en portugais, pour tous & Paula de Ascensão

---

Samedi 20 mars 1999 à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**THE MAMAS AND THE PAPAS III (Concert du Club International)**  
présenté par le *Club International*, pour tous Coordination : Anne-Caroline Toulemonde

---

Jeudi 25, vendredi 26 et samedi 27 mars 1999 à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
**SPECTACLE DE L'OPTION THÉÂTRE**  
présenté par l'*Option Théâtre*, en français, pour tous Mise en scène : Françoise Guillaud, en partenariat  
avec le Théâtre des Amandiers de Nanterre

---

Dimanche 28 mars 1999

à 15 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

**CONCERT DE PRINTEMPS DE LA COOPÉRATIVE**

présenté par la *Coopérative du Lycée International*,  
pour tous

Coordinatrice : Helen Howarth  
Responsable : Janet Steinmetzer

**AVRIL 1999**

Jeudi 1<sup>er</sup>, vendredi 2 avril et mardi 6 avril 1999

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
d'après Oliver GOLDSMITH

**SHE STOOPS TO CONQUER**  
*(Elle s'abaisse pour conquérir)*

présenté par la *Section US*, en anglais, pour tous

Mise en scène : Anne-Bernadette Weiner

Samedi 10, lundi 12 et mardi 13 avril 1999

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
de Friedrich DÜRRENMATT

**ROMULUS DER GROSSE**  
*(Romulus le grand)*

présenté par le *Groupe "LV + D"*,  
en allemand, pour tous

Mise en scène : Bernard Clerc & Karin Jacht

Mercredi 14 avril 1999

à partir de 17 heures 30, à la cantine du Primaire de l'Agora, Bâtiment C

**TULPENCOCKTAIL (Cocktail de la Section néerlandaise)**

présenté par la *Section NL*, pour les personnels  
du Lycée et les parents de la Section

Responsable : Nicolaas Lens

Jeudi 15 avril 1999

à 14 heures, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

**CONCURSO LITERARIO (Concours littéraire)**

présenté par la *Section E*, en espagnol

Responsables : Lucinio Alonso & Albina Helguera

Fin avril 1999

à la cafétéria *Mario*

**CAFÉ LITTÉRAIRE**

présenté par la *Classe de Seconde 7 Atelier d'Écriture*,  
en français pour tous

Responsable : Anne-Lise Bénard

**MAI 1999**

Mercredi 5, jeudi 6 et vendredi 7 mai 1999

à 20 heures 30, en salle de Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
d'après William SHAKESPEARE

**MIDSUMMER NIGHT'S DREAM**  
*(Le songe d'une nuit d'été)*

présenté par la *Section GB Collège*,  
en anglais, pour tous

Mis en scène : Irvin Cane

Mercredi 12 et vendredi 14 mai 1999

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
de Pierre MADISON

**DISSOLVING VIEWS**

présenté par la *Classe de 2<sup>de</sup> 3 Théâtre*,  
en français, pour tous

avec la collaboration de Jean-Stéphane Perrée  
Mise en scène : Nicole Huez,  
Jean Stéphane Perrée & Francis Dombret

Samedi 15 mai 1999

à 10 heures, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

**HAPPYO-KAI (Théâtre)**

présenté par la *Section J*,  
pour les élèves et les parents de la Section

Responsable : Naoki Kobayashi

Lundi 17 mai 1999

à 9 heures, au réfectoire des Professeurs de l'Agora, Bâtiment C

**NATIONALDAG (Fête nationale de Norvège)**

présenté par le *groupe norvégien de la Section DK/N*  
pour les élèves et les parents norvégiens

Responsable : Ime Chotteau

Mardi 18 mai 1999

à 17 heures 30 à l'Agora, Bâtiment C, ou dans les salons du Château

**COCKTAIL DER DEUTSCHEN ABTEILUNG (Cocktail de la Section allemande)**

présenté par la *Section D*, pour les personnels  
du Lycée et les parents de la Section

Responsable : Bernhard Frank

Mercredi 19, jeudi 20 et vendredi 21 mai 1999

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C  
de Leonard BERNSTEIN

**WEST SIDE STORY**

présenté par la *Section US*, en anglais, pour tous

Mise en scène : Betty Lau & Nancy Pépin

---

Jeudi 27 mai 1999 à 17 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

**SPECTACLE DE DANSE**

présenté par les groupes de danse  
(Collège & Lycée), pour tous

Coordination : Nicole Huez

---

Samedi 29 mai 1999

toute la journée, dans le Lycée

**LE LYCÉE EN FÊTE**

présenté par le *Club International*, pour tous

Coordination : Anne-Caroline Toulemonde

---

**JUIN 1999**

Jeudi 3 juin 1999

à 19 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

**LENDA DAS AMENDOEIRAS (Légende des amandiers) (conte traditionnel)**

présenté par la *Section P 7è, 6è et 5è*,  
en portugais, pour tous

Mise en scène : Graciana Machetto

---

Vendredi 4 juin 1999

à 20 heures 30, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

**CONCERTO DE MÚSICA CLÁSSICA PELAS BODAS DE PRATA DA SECÇÃO  
(Concert du 25ème anniversaire de la Section portugaise)**

présenté par la *Section P*, pour tous

Responsable : Matilde Teixeira

---

Mercredi 9 juin 1999

à 14 heures 30, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

Jeudi 10 juin 1999

à 20 heures 30, au même endroit

**THE SUMMER SHOW (Spectacle d'été)**

présenté par la *Section GB Primaire*,  
en anglais, pour tous

Mise en scène : Annie Divaret-Hepburn

---

Samedi 12 juin 1999

à 10 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

**FIESTA DE FIN DE CURSO (Fête de fin d'année de la Section espagnole)**

présenté par la *Section E*, en espagnol,  
pour les élèves et les parents de la Section

Mise en scène :

Albina Helguera & José Maria Renes

---

Lundi 14, mardi 15, jeudi 17 et vendredi 18 juin 1999

à 16 h 15, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

Mercredi 16 juin 1999

à 17 h 30, en salle audiovisuelle Maternelle, Bâtiment H

**DRAMA CONCERTS (Spectacles de fin d'année)**

présenté par la *Section US Primaire*,  
en anglais, pour tous

Responsable : Barbara Moross

---

Samedi 19 juin 1999

à 16 h, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

**SKOLAVSLUTNING (Spectacle de fin d'année)**

présenté par la *Section S Primaire*, en suédois,  
pour les élèves et les parents de la Section

Responsable : Maria Schoeffler

---

Mardi 22 juin 1999

à 19 heures, en salle polyvalente du Primaire, Bâtiment G

**DISCO BARBECUE (Fête de fin d'année)**

présenté par la *Section GB Primaire*,  
en anglais, pour les 7èmes GB

Responsable : Annie Divaret-Hepburn

---

Mercredi 23 juin 1999

à 18 h, à la cantine du Primaire de l'Agora, Bâtiment C

**ST. HANS FEST (Fête de la Saint Jean)**

présenté par la *Section DK/N*, pour les parents  
et les élèves de la Section

Responsable : Bodil Delus

---

**JUILLET 1999**

Samedi 3 juillet 1999

à 16 heures, au Théâtre de l'Agora, Bâtiment C

**CÉRÉMONIE DE REMISE DES DIPLÔMES DE L'OIB**

présenté par le *Lycée International* et l'*APELI*, pour les bacheliers, leurs parents et les personnels du Lycée

---

*Version du 16 octobre 1998*

*Programme établi sous réserve de modifications des dates, des heures et des lieux.*

*Selon la date d'ouverture de l'Amphithéâtre du Château (prévue en mars 1999),*

*certains spectacles pourront être représentés dans ce lieu plutôt que dans celui initialement prévu.*

*D'autres pourront y être rejoués, ainsi que des spectacles organisés pour l'occasion.*